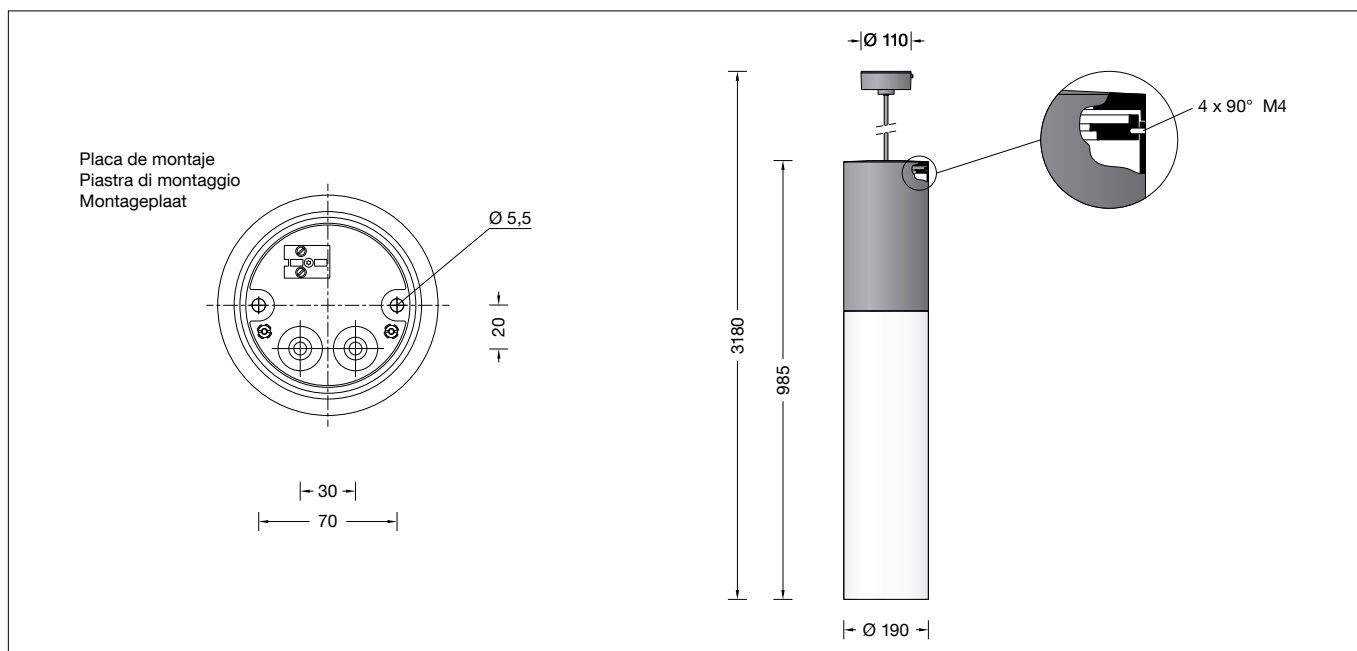


BEGA**24 508**

Luminaria de suspensión
Apparecchio a sospensione
Pendelarmatuur

 05 IP 65


Instrucciones de uso

Aplicación

Luminaria de suspensión con distribución de la intensidad lumínica simétrica extensiva para el montaje en pasajes, galerías y pasos. Un reflector incorporado dirige la luz hacia abajo de forma extensiva y rotacionalmente simétrica y crea, además de la intensidad lumínica horizontal, un componente de luz vertical. En caso de montaje en el exterior, la luminaria debe ser asegurada contra movimientos oscilantes continuos causados por el viento.

Istruzioni per l'uso

Applicazione

Apparecchio a sospensione con distribuzione della luce simmetrica a fascio largo per il montaggio in passaggi e gallerie. Un riflettore integrato direziona la luce verso il basso con una distribuzione di luce simmetrica omnidirezionale a fascio largo, creando oltre all'intensità di luce orizzontale, una parte di illuminazione verticale. In caso di montaggio in spazi esterni l'apparecchio deve essere protetto contro movimenti oscillatori causati dal vento.

Gebruiksaanwijzing

Toepassing

Pendelarmatuur met symmetrisch-breedstralende lichtsterkteverdeling voor de montage in passages, galeries en doorgangen. Een ingebouwde reflectoreenheid richt het licht rotatiesymmetrisch-breedstralend naar beneden en creëert naast de horizontale verlichtingssterkte een aanvullend deel verticaal licht. Bij de montage buiten dient het armatuur tegen permanente pendelbewegingen door de wind worden beveiligd.

Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo	35,3 W
Potencia de conexión de la luminaria	39 W
Temperatura de diseño	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$

Lampada

Potenza modulo	35,3 W
Potenza apparecchio	39 W
Temperatura di riferimento	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$

Lichtbron

Module-aansluitvermogen	35,3 W
Armatuur-aansluitvermogen	39 W
Nominale temperatuur	$t_a = 25\text{ °C}$
Omgevingstemperatuur	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$

24 508 K3

Denominación del módulo	LED-0770/830
Temperatura de color	3000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 80
Flujo luminoso del módulo	6675 lm
Flujo luminoso de la luminaria	4724 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	121,1 lm/W

24 508 K3

Denominazione modulo	LED-0770/830
Temperatura di colore	3000 K
Indice di resa del colore	CRI > 80
Flusso luminoso modulo	6675 lm
Flusso luminoso apparecchio	4724 lm
Efficienza luminosa apparecchio	121,1 lm/W

24 508 K3

Modulebenaming	LED-0770/830
Kleurtemperatuur	3000 K
Kleurweergave-index	CRI > 80
Module-lichtstroom	6675 lm
Armaturen-lichtstroom	4724 lm
Armatuurrendement	121,1 lm/W

24 508 K4

Denominación del módulo	LED-0770/840
Temperatura de color	4000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 80
Flujo luminoso del módulo	6865 lm
Flujo luminoso de la luminaria	4859 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	124,6 lm/W

24 508 K4

Denominazione modulo	LED-0770/840
Temperatura di colore	4000 K
Indice di resa del colore	CRI > 80
Flusso luminoso modulo	6865 lm
Flusso luminoso apparecchio	4859 lm
Efficienza luminosa apparecchio	124,6 lm/W

24 508 K4

Modulebenaming	LED-0770/840
Kleurtemperatuur	4000 K
Kleurweergave-index	CRI > 80
Module-lichtstroom	6865 lm
Armaturen-lichtstroom	4859 lm
Armatuurrendement	124,6 lm/W

Descripción del producto

La luminaria está compuesta de aluminio de inyección, aluminio y acero inoxidable Tecnología de recubrimiento BEGA Unidure® Cilindro de material sintético transparente Reflector de aluminio puro anodizado 4 agujeros con rosca M4 para el alojamiento de dispositivos de amarre Placa de montaje con 2 agujeros de fijación ø 5,5 mm · Distancia 70 mm 2 entradas de cables para el cableado continuo del cable de conexión de ø 7-10,5 mm, máx. 5 G 1,5[□] Cable de suspensión H05RN-F 5 G 1[□] con 2 cables de acero · color negro Terminal de conexión 2,5[□] con dispositivo de enchufe Conexión de puesta a tierra BEGA Ultimate Driver® Fuente de alimentación LED 220-240 V ~ 0/50-60 Hz DC 176-264 V con posibilidad de control DALI Entre los cables de red y los conductores de control existe un aislamiento básico BEGA Thermal Control® Regulación térmica temporal de la potencia de la luminaria para la protección de componentes sensibles a altas temperaturas sin desconectar la luminaria Clase de protección I Tipo de protección IP 65 Estanca al polvo y protegida contra chorros de agua Resistencia contra impacto IK07 Protección contra los choques mecánicos < 2 julios  - Distintivo de seguridad  - Símbolo de conformidad Peso: 7,0 kg Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética C

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales. El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado. El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en www.bega.com.

Descrizione del prodotto

Apparecchio in fusione di alluminio, alluminio e acciaio inox Tecnologia di rivestimento BEGA Unidure® Cilindro in plastica trasparente Riflettore in alluminio puro anodizzato 4 fori con filettatura per l'inserimento di dispositivi di ancoraggio Piastra di montaggio con 2 fori di fissaggio ø 5,5 mm · Distanza 70 mm 2 ingressi cavi per cablaggio passante del cavo di allacciamento ø 7-10,5 mm, max. 5 G 1,5[□] Sospensione a fune H05RN-F 5 G 1[□] con 2 funi in acciaio · Colore nero Morsetto 2,5[□] con presa a spina fissan Collegamento conduttore di protezione BEGA Ultimate Driver® Alimentatore LED 220-240 V ~ 0/50-60 Hz DC 176-264 V Comandabile DALI Fra la linea della rete e quelle di comando è presente un isolamento principale BEGA Thermal Control® Regolazione termica temporanea della potenza degli apparecchi per la protezione di componenti sensibili alle temperature, senza spegnere l'apparecchio. Classe di isolamento I Protezione IP 65 Stagno alla polvere e protetto da getti d'acqua Protezione antiurto IK07 Protezione contro urti meccanici < 2 Joule  - Marchio di controllo  - Simbolo di conformità Peso: 7,0 kg Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica C

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza. Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso. Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547. Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo www.bega.com.

Productbeschrijving

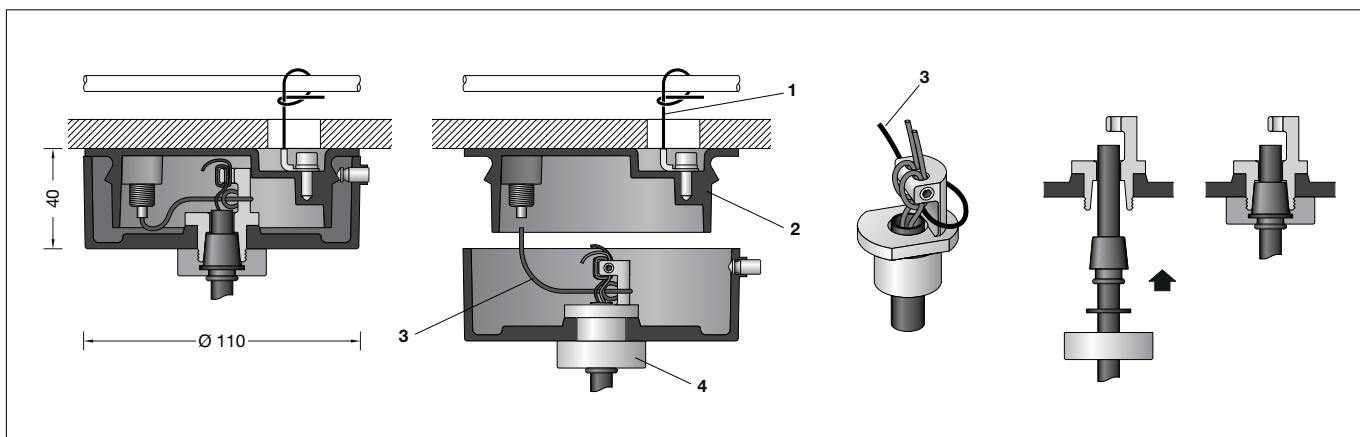
Het armatuur bestaat uit gegoten aluminium, aluminium en edelstaal Coatingtechnologie BEGA Unidure® Kunststof cilinder helder Reflector van geanodiseerd aluminium 4 gaten met schroefdraad M4 voor de montage van de afspanmogelijkheden Voetplaat met 2 bevestigingsgaten ø 5,5 mm · Afstand 70 mm 2 kabelinvoeren voor doorvoerbedrading van de aansluitkabel ø 7 - 10,5 mm, max. 5 G 1,5[□] Snoerpendel H05RN-F 5 G 1[□] met 2 staalkabels · kleur zwart Aansluitklem 2,5[□] met stekkerverbinding Aardaansluiting BEGA Ultimate Driver® LED-netdeel 220-240 V ~ 0/50-60 Hz DC 176-264 V DALI-regelbaar Tussen net- en stuurkabels is een basisisolatie aanwezig BEGA Thermal Control® Tijdelijke thermische regeling van het armatuur voor de bescherming van temperatuurgevoelige bouwdeelen zonder de armatuur uit te schakelen Veiligheidsklasse I Classificatie IP 65 Stofdicht en beschermd tegen spuitwater Stootvastheid IK07 Bescherming tegen mechanische stoten < 2 joule  - Veiligheidssymbool  - Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie Gewicht: 7,0 kg Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse C

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen. De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd. De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage. Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd. Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten. Deze vindt u op onze website www.bega.com.



Montaje

Abrir la caja de montaje para establecer la conexión a la red. Soltar el cable de acero **3** del tensor de cable, presionando el casquillo. Si el cliente lo requiere, el cable de acero **1** fijado a la parte posterior de la placa de montaje debe conectarse firmemente a una estructura de edificio incombustible.. Bloquear el extremo del cable de acero **1** en la parte posterior de la placa de montaje **2** con un tornillo Allen M5. Introducir el cable de alimentación a través de la boquilla de hermetización en la placa de montaje. Fijar la placa de montaje con el material de fijación adjunto u otro material apropiado en la base de montaje. Para este fin es absolutamente necesario utilizar las juntas incluidas. Establecer la conexión de puesta a tierra y la conexión eléctrica. Para la activación digital se tienen que utilizar las dos clemas enchufables sueltas, marcadas con DALI. Si no se utilizan estos conductores, la luminaria funciona con la potencia luminica completa. Introducir el cable de acero **3** hasta el tope en el tensor de cable. Establecer la conexión de puesta a tierra entre la caja de montaje y la placa de montaje. Introducir el conector hasta el tope. Asegurarse de que la junta se ajuste correctamente. Atornillar la caja de montaje firmemente con la placa de montaje.

Acortar el cable de suspensión

El cable solo se debe acortar en la caja de montaje. Al presionar el casquillo del tensor de cable, se afloja el cable de acero **3**. Desconectar el cable del dispositivo de enchufe y del conductor de toma de tierra. Soltar los tornillos de sujeción (tornillos Allen M4) para los cables de soporte. Retirar los cables de soporte de los agujeros de sujeción. Desenroscar la tuerca redonda **4** y retirar el cable con la junta de la rosca. Acortar el cable a la longitud deseada. Insertar la arandela de presión en la tuerca redonda e introducir la junta en la tuerca redonda. Engrasar ligeramente el cable y pasarlo por la tuerca redonda y la junta. Enroscar la tuerca redonda hasta el tope en la caja de montaje. Desguarnecer el cable e introducir los cables de soporte en los agujeros de sujeción en el soporte de cable, tensando firmemente. Apretar firmemente los tornillos de sujeción M4. Acortar los cables de acero que sobresalgan y protegerlos con terminales. Colocar el cable de acero **3** alrededor del soporte de cable, de manera que el cable de acero **3** sea conducido entre el soporte de cable y los dos cables de soporte del cable de suspensión.

Montaggio

Per il collegamento alla rete, aprire la scatola di montaggio. Sganciare il cavo in acciaio **3** dal tenditore premendo la bussola. Se richiesto dal cliente, il cavo d'acciaio **1** attaccato alla parte posteriore della piastra di montaggio deve essere collegato saldamente a una struttura edile non combustibile. Fissare l'estremità del cavo in acciaio **1** sul retro della piastra di montaggio **2** utilizzando una vite con esagono incassato M5. Inserire il cavo di allacciamento alla rete nella piastra di montaggio attraverso il nipplo di tenuta. Fissare la piastra di montaggio con il materiale di fissaggio in dotazione o con altro materiale adatto sul fondo di montaggio. Utilizzare in ogni caso le guarnizioni in dotazione. Stabilire il collegamento con il conduttore di protezione ed eseguire l'allacciamento elettrico. Per il comando digitale utilizzare i due morsetti a innesto scollegati con contrassegno DALI. Se questi conduttori non vengono utilizzati, l'apparecchio funziona a piena potenza. Inserire il cavo in acciaio **3** nel tenditore fino a battuta. Stabilire il collegamento con il conduttore di protezione tra la scatola di montaggio e la piastra di montaggio. Inserire il raccordo a innesto fino a battuta. Verificare che la guarnizione sia posizionata correttamente. Avvitare saldamente la scatola di montaggio con la piastra di montaggio.

Accorciamento della sospensione a fune

Accorciare il cavo solo all'interno della scatola di montaggio. Premendo la bussola si sgancia la fune in acciaio **3** dal tenditore. Disconnettere il cavo di presa a spina fissa e conduttore di protezione. Allentare le viti di regolazione – esagono incassato M4 – per funi portanti. Estrarre le funi portanti dai fori di fissaggio. Svitare il dado circolare **4** ed estrarre il cavo con la guarnizione dal collegamento a vite. Accorciare il cavo portandolo alla lunghezza desiderata. Inserire il disco pressore nel dado circolare e premere la guarnizione verso quest'ultimo. Ingrassare leggermente il cavo e farlo passare attraverso il dado circolare e la guarnizione. Avvitare il dado circolare fino a battuta con la scatola di montaggio. Isolare il cavo e introdurre in modo rigido le funi portanti nei fori di fissaggio in corrispondenza del supporto fune. Serrare a fondo le viti di regolazione M4. Accorciare le funi in acciaio sporgenti e proteggerle con boccole terminali. Posizionare la fune in acciaio **3** attorno al supporto fune in modo che passi fra il supporto fune e le due funi portanti della sospensione a fune.

Montage

Open de montageadoos voor de netaansluiting. Maak staalkabel **3** uit de kabelspanner los door de huls in te drukken. Indien de klant dit wenst, moet de staalkabel **1**, die aan de achterzijde van de montageplaat is bevestigd, vast worden verbonden met een onbrandbare bouwconstructie. Zet het kabeleinde van de staalkabel **1** op de achterkant van montageplaat **2** vast met de inbusschroef M5. Breng de netaansluitkabel door de afdichtingnippel in de montageplaat. Bevestig de montageplaat met het meegeleverde of ander geschikt bevestigingsmateriaal op het montagevlak. Gebruik hierbij in ieder geval de meegeleverde afdichtingen. Breng de aarddraadverbinding en de elektrische aansluiting tot stand. Gebruik voor de digitale aansturing de twee losse, met DALI gemarkeerde steekklemmen. Bij niet-aansluiting van deze draden werkt het armatuur met volle lichtopbrengst. Steek de staalkabel **3** tot de aanslag in de kabelspanner. Breng de aarddraadverbinding tussen montageadoos en montageplaat tot stand. Duw de steekverbinding tot aan de aanslag. Let erop dat de afdichting juist zit. Schroef de montageadoos vast aan de montageplaat.

Verkorten van de snoerpendel

De kabel mag alleen in de montageadoos worden ingekort. Door de huls van de kabelspanner in te drukken wordt de staalkabel **3** losgemaakt. Maak de kabel van steekverbinding en aarddraad los. Draai de vastzetschroeven – inbusschroef M4 – voor de draagkabels los. Trek de draagkabels uit de klemgaten. Schroef de ronde moer **4** los en trek de kabel met afdichting uit de schroefverbinding. Kort de kabel in tot de gewenste lengte. Leg de drukschijf in de ronde moer en druk er de afdichting in. Vet de kabel lichtjes in en steek hem door de ronde moer en de afdichting. Schroef de ronde moer tot de aanslag vast met de montageadoos. Isoleer de kabel en trek de draagkabels in de klemgaten aan de kabelhouder strak aan. Draai de vastzetschroeven M4 stevig vast. Kort uitstekende staalkabels in en breng eindafsluitingen aan. Leg de staalkabel **3** zo rond de kabelhouder dat de staalkabel **3** tussen kabelhouder en de twee draagkabels van de snoerpendel wordt geleid.

Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.
Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia lumínica a los módulos instalados originalmente. La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.

Desconectar la instalación eléctrica.
Aflojar los tornillos Allen (SW 3) de la caja del techo y quitar la luminaria de suspensión.
Separar el dispositivo de enchufe.
Aflojar los tornillos Allen (SW 5) de la parte superior de la luminaria y quitar la carcasa de la luminaria.
Aflojar 4 tornillos Allen (SW 5) de la carcasa de la luminaria (bocallaves), girar la unidad de LED hacia la izquierda y sacarla de la carcasa de la luminaria. Para cambiar el módulo LED, aflojar los tornillos Allen (SW 3) y quitar la tapa de la unidad de LED.
Observe las instrucciones de montaje del módulo LED.
El montaje se realiza en el orden inverso.
Comprobar las juntas de la luminaria y reemplazarlas en caso necesario.
Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir.

Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.
I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine. La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.

Agire a tensione nulla.
Allentare le viti con esagono incassato (SW 3) sulla scatola a soffitto e rimuovere l'apparecchio a sospensione.
Scollegare la presa a spina fissa.
Allentare le viti con esagono incassato (SW 5) sulla parte superiore dell'apparecchio e rimuovere l'armatura.
Allentare le 4 viti con esagono incassato (SW 5) nell'armatura (fori oblunghi), ruotare l'unità LED verso sinistra ed estrarla dall'armatura.
Per sostituire il modulo LED, allentare le viti con esagono incassato (SW 3) e rimuovere il coperchio dall'unità LED.
Attenersi alle istruzioni di montaggio del modulo LED.
Il montaggio ha luogo nella sequenza inversa.
Controllare le guarnizioni dell'apparecchio ed eventualmente sostituirle.
Un vetro difettoso deve essere sostituito.

Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur.
BEGA-vervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules. De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.

Schakel de installatie spanningsvrij.
Draai de inbusschroeven (SW 3) aan de plafonddoos los en verwijder het pendelarmatuur.
Ontkoppel de stekkerverbinding.
Draai de inbusschroeven (SW 5) aan het bovenste deel van het armatuur los en verwijder het armatuurhuis.
Maak de 4 inbusschroeven (SW 5) in het armatuurhuis los (sleutelgaten), draai de LED-eenheid naar links en neem deze uit het armatuurhuis. Draai de inbusschroeven (SW 3) voor het vervangen van de LED-module los en neem het deksel van de LED-eenheid.
Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.
Gemonteerd wordt in omgekeerde volgorde.
Controleer de afdichtingen van het armatuur en vervang deze indien nodig.
Een defect glas moet worden vervangen.

Piezas de recambio		Ricambi		Accessoires	
Cilindro de material sintético	15 000 493 M	Cilindro in plastica	15 000 493 M	Kunststof cilinder	15 000 493 M
Fuente de alimentación LED	DEV-0270/1050	Alimentatore LED	DEV-0270/1050	LED-netdeel	DEV-0270/1050
Módulo LED 3000K	LED-0770/830	Modulo LED 3000K	LED-0770/830	LED-module 3000K	LED-0770/830
Módulo LED 4000K	LED-0770/840	Modulo LED 4000K	LED-0770/840	LED-module 4000K	LED-0770/840
Reflector	76 001 574	Riflettore	76 001 574	Reflector	76 001 574
Junta caja de montaje	83 001 903	Guarnizione scatola di montaggio	83 001 903	Afdichting montagedoos	83 001 903